# Maxivap II

## Istruzioni per l‘uso

# Maxivap II

Indicazione  Importante  Consiglio

JURA Elektroapparate AG, CH-4626 Niederbuchsiten, Internet http://www.jura.com

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

## Elementi di comando di JURA Maxivap II

1. Ferro da stiro
2. Tubo del vapore con cavo d’alimentazione incorporato
3. Disco selezione temperatura
4. Interruttore a bilico comando vapore
5. Spia di controllo “pronto per l’uso” ferro da stiro
6. Lucidissima piastra d’acciaio cromato
7. Generatore vapore
8. Antenna portacavo
9. Tappo di chiusura con valvola di sicurezza
10. Spia di controllo “pronto per l’uso” generatore vapore
11. Interruttore ON/OFF generatore vapore
12. Interruttore ON/OFF ferro da stiro
13. Base d’appoggio in silicone
14. Cavo elettrico
15. Avvolgimento cavo

Il ferro da stiro a vapore ultrapotente con generatore di vapore separato, particolarmente adatto per chi ha molto da stirare. Permette di stirare a lungo, senza dover rifornire acqua. La forte pressione del vapore funziona in ogni posizione, anche in verticale per il pressing. L’apparecchio è destinato all’uso privato, mentre non è adatto all’impiego professionale.

# Sommario

## JURA Maxivap II

## Avvertenze importanti per gli utenti

Vi ringraziamo per avere acquistato questo apparecchio JURA.

Prima di mettere in funzione il nuovo apparecchio si raccomanda di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso e di conservare l'opuscolo per poterlo consultare in futuro. Le presenti istruzioni per l'uso non possono contemplare ogni possibile uso dell'apparecchio. Il presente apparecchio è destinato solo ad uso domestico. Per informazioni più esaustive, o per problemi particolari riguardanti aspetti non trattati sufficientemente nelle presenti istruzioni, si raccomanda di contattare al centro di Assistenza più vicino a voi (vedi elenco allegato), alla B.G.R. Distribution Srl o direttamente alla JURA Elektroapparate AG..

## 1. Norme di sicurezza

### 1.1 Avvertenze

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad impieghi di tipo professionale.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da adulti e da persone pratiche nell'uso. Non lasciare mai il ferro da stiro incustodito in presenza di bambini.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone affette da inabilità fisica o psichica, ovvero persone inesperte o prive delle necessarie conoscenze, salvo il caso in cui siano state istruite nell'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non mettere mai in funzione un ferro da stiro difettoso oppure con il cavo elettrico danneggiato.
- Prima di procedere alla pulizia dell'elettrodomestico e in caso di guasto, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di rete.
- L'apparecchio eroga vapore. Ciò può essere causa di ustioni o di danni. Per questo motivo, non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali o apparecchiature elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- Non usare mai l'apparecchio nella stanza da bagno.
- I cavi non devono mai entrare in contatto con il ferro da stiro caldo.
- Staccare la spina dalla presa di rete se il ferro da stiro non è in funzione.
- Non lasciare mai il ferro da stiro incustodito mentre è in funzione.

### 1.2 Prescrizioni di sicurezza

- Non esporre mai il ferro da stiro agli agenti atmosferici quali pioggia, sole, ghiaccio, ecc.
- Non staccare mai la spina dalla presa di rete tirandola per il cavo o per l'apparecchio.
- Usare l'elettrodomestico solo se l'apparecchio o il cavo di alimentazione non presentano danni. In caso di guasto, staccare immediatamente la spina dalla presa di rete. Non tentare mai di riparare da soli il ferro da stiro oppure di aprirlo. Le riparazioni devono essere effettuate unicamente dai centri assistenza usando parti di ricambio ed accessori originali.
- La piastra del ferro da stiro si riscalda quando il ferro è in funzione. Pericolo di ustioni! Evitare il contatto cutaneo diretto con la piastra del ferro da stiro.

- Scegliere la collocazione dell'apparecchio in modo che nessuno possa venire in contatto con l'apparecchio caldo. La superficie d'appoggio deve essere stabile, piana e resistente al calore.
- Per prevenire danni, non esporre mai l'apparecchio al gelo.
- Il ferro da stiro deve essere posizionato su una superficie di appoggio stabile.
- Se il ferro viene posto sull'apposito piano appoggia ferro del generatore di vapore, bisogna assicurarsi che il generatore poggi su una superficie stabile.
- Nel caso di cadute accidentali del ferro o del generatore, assicurarsi che non vi siano evidenti danni o perdite d'acqua, in qual caso l'apparecchio non deve essere utilizzato.

## 2. L'acqua giusta per stirare a vapore

Affinché il suo ferro a vapore possa garantirle anni di buon servizio, è estremamente importante usare l'acqua giusta per stirare.

Nella camera di evaporazione l'acqua è infatti riscaldata finché evapora. Le sostanze presenti nell'acqua utilizzata (ad es. calcare,minerali, sostanze organiche) si depositano quindi proprio nella camera di evaporazione. Il calcare è in grado di legare i residui. Tuttavia le calcificazioni che si formano possono non compromettere la potenza del vapore anche per molto tempo.
Se l'acqua è sottoposta ad un trattamento finalizzato a ridurre soltanto la durezza (ad es. mediante un sistema filtrante per acqua potabile), ma non il contenuto di minerali, le sostanze rimanenti dopo l'evaporazione non sono più in grado di fissarsi nella camera del vapore, con conseguenti accumuli di sporco e fuoruscite di residui dalle aperture del vapore.

I ferri da stiro a vapore JURA sono progettati per utilizzare acqua di rubinetto prelevata dalla rete dell'acqua potabile.
Un'appropriata decalcificazione può essere eseguita esclusivamente dall'assistenza JURA. L'assistenza JURA provvede non solo a decalcificare, pulire e rigenerare la camera di evaporazione, ma anche a sostituire le guarnizioni, gli ugelli del vapore ed altri piccoli componenti soggetti ad usura. Nessun ferro a vapore esce dal reparto assistenza senza prima essere stato sottoposto a rigorosissimi test elettrici e meccanici. Infine il regolatore è impostato esattamente sulle temperature normalizzate. I ferri a vapore che passano attraverso l'assistenza JURA sono quindi assolutamente equiparabili a quelli nuovi.
Grazie all'assistenza è possibile risparmiare i costi dell'acqua distillata o demineralizzata. Riferito ad una durata media del ferro di dieci anni, ciò corrisponde ad un importo notevole. E, non da ultimo, contribuisce a salvaguardare l'ambiente e ad evitare la formazione di materiali di rifiuto.

**Indicate:**
- Acqua di rubinetto prelevata dalla rete idrica senza alcun post-trattamento. Ovvero della normalissima acqua potabile contenente tutti i suoi minerali.
- Acqua distillata (demineralizzata o completamente desalinizzata) mescolata con 1/3 d'acqua di rubinetto. Se si compra l'acqua distillata imbottigliata, è necessario verificare se questa è indicata come idonea per stirare a vapore. Non utilizzare acqua di origine e qualità ignote.
- Acqua filtrata mediante dei normali decalcificatori rapidi (filtri) per l'acqua comunemente reperibili in commercio. Finché la cartuccia del filtro non è esaurita, quest'acqua è infatti sottoposta non solo ad una riduzione della durezza bensì anche all'asportazione dei

minerali. Importante: utilizzare esclusivamente cartucce decalcificanti recanti l'indicazione del produttore «Idonea per ferri a vapore» e miscelare all'acqua filtrata 1/3 d'acqua di rubinetto. Per i ferri a vapore appena decalcificati, stirare prima un cesto di biancheria con acqua di rubinetto normale. Il sottile strato di calcare che si formerà, contribuirà così ad un'evaporazione uniforme senza spruzzi d'acqua.

**Non indicate:**

- Acqua da impianti di addolcimento installati negli appartamenti. In questi casi l'acqua deve essere prelevata da un rubinetto prima che scorra attraverso l'impianto. L'ideale è versarne 2–3 litri in una tanica, in modo da averne sempre una certa riserva dove si stira.
- Acqua successivamente addizionata con amido, profumi o altre sostanze chimiche. Questo tipo d'acqua causa infatti anomalie e guasti al ferro a vapore.
- Acqua addizionata con decalcificanti. Questi contengono infatti acidi che possono causare guasti al ferro a vapore.
- Acqua minerale non gassosa.

L'utilizzo di tipi d'acqua non idonea causa anomalie nell'evaporazione all'interno dell'apparecchio. In questo caso invece del vapore possono fuoriuscire acqua sporca o residui. La pulizia del ferro a vapore presso l'assistenza JURA che si rende necessaria in questi casi non è coperta dalla garanzia e quindi è a carico dell'utente.

A seconda dell'umidità presente nell'aria dell'ambiente in cui si stira e della temperatura della piastra, il vapore non è sempre ben visibile in ugual misura.

# 3. Operazioni preliminari

## 3.1 Controllo della tensione di rete

L'apparecchio è già predisposto sulla tensione di rete corretta. Controllare che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati nella targhetta dei dati tecnici dell'elettrodomestico.

## 3.2 Controllo del fusibile

L'apparecchio è realizzato per un'intensità di corrente di 10 Ampère. Verificare che il fusibile sia idoneo all'intensità di corrente.

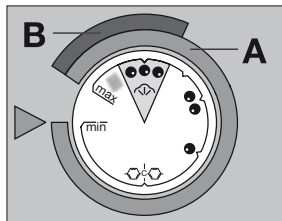
# 4. Stiratura a secco

## 4.1 Allacciamento alla rete

- Inserite la spina nella presa.
- Posizione l'interruttore principale del fero da stiro su ON.
- Si accenderà la spia gialla nell'interruttore a conferma dell'avvenuto allacciamento. Badate che l'interruttore per il vapore sia disinserito.

## 4.2 Regolazione della temperatura

Posizionate il disco selettore della temperatura su MIN. Zona A per stirare a secco, zona B per stirare a vapore.

| Zona a secco A | Zona a vapore B |
|---|---|
| **min** temp. minima<br>⌬⌬ poliammide<br>• viscosa<br>•• seta<br>••• cotone<br>▒ lino<br>**max** temp. massima | ••• cotone<br>▒ lino<br>**max** temp. massima |

## 4.3 Preparazione dei capi da stirare

- Selezionate la biancheria e i vestiti da stirare secondo le indicazioni relative alla temperatura sulle etichette.
- Stirate prima i capi a bassa temperatura e poi quelli che richiedono una temperatura più alta. In questo modo evitate inutili perdite di tempo per il raffreddamento e il riscaldamento dovuto alla ripetuta modifica della temperatura.

## 4.4 Stirare a secco

Posizionate il disco selettore in base al capo da stirare. Non appena si spegnerà la spia sul ferro da stiro, sarà raggiunta la temperatura desiderata.

## 4.5 Appoggiare il ferro da stiro

➡ Potete appoggiare il ferro da stiro caldo sul generatore di vapore.

➡ La base d'appoggio in silicone protegge il generatore di vapore dal calore del ferro. Badate che il ferro da stiro caldo non entri a contatto con le parti non protetti del generatore di vapore.

## 4.6 Termine della stiratura a secco

- Posizionate l'interruttore principale del ferro da stiro su OFF.
- Staccate la spina dalla presa.
- Fate raffreddare completamente l'apparecchio.

## 5. Stiratura a vapore

Collocare il generatore di vapore su una superficie piana.

## 5.1 Riempimento con acqua

➡ Usare solo acqua fredda di rubinetto senza aggiunta di additivi chimici (vedi capitolo 2) .

! Badate che la spina sia staccata prima di riempire d'acqua il generatore di vapore.

- Svitate il tappo di chiusura.
- Servendovi del misurino e dell'imbuto forniti assieme all'apparecchio, versate max. 0.8 l 'acqua di rubinetto nel serbatoio.
- Riavvitare bene il tappo.

! Badate che la guarnizione rossa si trovi sul tappo.

## 5.2 Accendere l'apparecchio

- Inserire la spina del generatore di vapore nella presa di corrente.
- Posizionare l'interruttore principale del generatore di vapore su ON. Si accende la spia rossa.
- Posizionare l'interruttore principale del ferro da stiro su ON. Si accende la spia gialla dell'interruttore.

- Il tempo di riscaldamento per il generatore di vapore è di circa 7 minuti.
- Il tempo di riscaldamento per il ferro da stiro di circa 3 minuti.
- Posizionare il selettore della temperatura sulla zona vapore corrispondente.
- Non appena si spegneranno la spia rossa del generatore di vapore e quella gialla del ferro da stiro, il sistema è pronto all'uso.

Dovreste fare uscire i primi getti di vapore liberamente, e non sul capo da stirare. Infatti, potrebbe uscire dell'acqua di condensa che macchierebbe i vestiti o la biancheria.

- Spostate l'interruttore a bilico in avanti e fate uscire vapore e acqua. Non appena uscirà solo vapore, potrete iniziare a stirare.
- Rimettete l'interruttore a bilico in posizione neutrale. Schiacciandolo verso dietro, uscirà un getto forte di vapore.

## 5.3 Base per stirare

L'asse da stiro dev'essere liscio e permeabile al vapore. Si raccomanda di usare un mollettone con una fodera in cotone. Se l'asse da stiro è di metallo, è necessario che sia munito di fori.

## 5.4 Pressing a vapore

L'apparecchio è particolarmente adatto al pressing a vapore in qualsiasi posizione.

## 5.5 Aggiunta di acqua

- Se, azionando l'interruttore a bilico, non esce più vapore, bisogna rifornire acqua.
- A tale scopo, spegnere tutti gli interruttori e staccare la spina.
- Svitare lentamente di 2/3 giri il tappo e fare uscire il vapore residuo.

Il vapore che esce è bollente. Pericolo di ustioni.

- Svitare completamente il tappo e riempire d'acqua di rubinetto (vedi capitolo 2) senza il serbatoio (max. 0.8 l).
- Riavvitare bene il tappo e rimettere in funzione l'apparecchio.

## 5.6 Termine della stiratura a vapore

- Staccare la spina e fare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Infine, svuotare l'acqua residua e eventuali residui di calcare dal generatore di vapore e rimettere a posto l'apparecchio.

## 6. Cura e manutenzione

- Prima di eseguire i lavori di pulizia, staccare la spina dalla presa.
- L'apparecchio deve raffreddarsi completamente.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non lavarlo nella lavastoviglie.
- Di tanto in tanto, sciacquare accuratamente il serbatoio del generatore di vapore.
- Non usare oggetti abrasivi o sostanze corrosive per la pulizia.
- Pulire il ferro da stiro e il generatore di vapore con un panno morbido inumidito.
- Se vi sono dei residui di amido sulla piastra del ferro, toglierli con un panno umido prima che il ferro si sia raffreddato completamente.

## 7. Decalcificazione

L'apparecchio è costruito in modo tale che le abituali incrostazioni di calcare non ne impediscono il funzionamento. Solo in caso di uso prolungato, si può rendere necessario procedere a una disincrostazione. Per eseguire questo lavoro, si raccomanda di rivolgersi a un Centro di servizio JURA.

## 8. Possibilità d'impiego

| **Capi appesi sull'attaccapanni, stiratura delicata (pressing a vapore)** | **Intensità** |
|---|---|
| ● Maglieria | ●●● |
| ● Completi da uomo | ●●● |
| ● Giacche, giubbotti | ●●● |
| ● Seta, tessuti sintetici | **max –** |
| ● Vestiti, gonne | **max –** |
| ● Tende | **max –** |
| ● Cappotti | **max –** |
| ● Pelle | **max –** |

| **Sull'asse da stiro, permeabile al vapore** | **Intensità** |
|---|---|
| ● Tovaglie in lino | **max –** |
| ● Biancheria da letto | **max –** |
| ● etc., etc., etc., | |

## 9. Assistenza

Le riparazioni e gli interventi di manutenzione devono essere effettuate unicamente dai centri assistenza JURA usando parti di ricambio ed accessori originali.

Si raccomanda di conservare l'imballo originale per evitare danni durante il trasporto.

## 10. Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Tensione: | 230 V AC |
| Potenza totale: | 2'000 W |
| Ferro da stiro: | 700 W |
| Generatore vapore: | 1'300 W |
| Intensità di corrente: | 10 A |
| Lunghezza cavo: | 1.7 m |
| Spina: | 2 P + E |
| Peso ferro: | 1.6 kg |
| Generatore: | 4.2 kg |
| Contenuto serbatoio: | 0.8 l |
| Collaudo si sicurezza: | |

## 11. Avvertenze legali

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'uso secondo la norma, il corretto impiego e la manutenzione adeguata dell'apparecchio. La conoscenza ed osservanza delle istruzioni del presente opuscolo costituiscono la premessa per un impiego

privo di pericoli e per il funzionamento e la manutenzione in condizioni di sicurezza. Si fa inoltre presente che il contenuto del presente opuscolo di istruzioni non costituisce parte di, e non modifica accordi, impegni o rapporti giuridici precedenti o preesistenti. Ogni e qualsiasi obbligo da parte di JURA Elektroapparate AG originata esclusivamente dal rispettivo contratto di compravendita che stabilisce altresì le uniche condizioni di garanzia valide e complete. Tali condizioni di garanzia contrattuali non vengono né ampliate, né limitate dal contenuto delle presenti istruzioni per l'uso.


## 12. Smaltimento

Smaltire gli apparecchi da rottamare in modo ecocompatibile portandoli presso il punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

I